

риха окончаніе-то (кое со премененія-та си чинитъ падежи-те), тіе местоименія да сѣ отдалечени одъ слова-та, на кои сѣ односать како падежи; напр. Стоянъ ъ майка велеше, вм. майка-ѣ (майкѣ); майка Павель му предумвить; да го видишъ твой-го брата, еднакво: како майка ке ъ кажамъ, (майкѣ); бѣла Яна ъ притехна (Янѣ); и говоритъ 'уба'а Янѣ; (тога коня дете ми го учитъ; помоли ся свѣти Петру); и си ю венча Бояна (Боянѣ) и др.

Членъ одъ мѫшки-отъ родъ сѣ употребвитъ жътъ, атъ, о, отъ. Сѣ употребватъ 1) жътъ — по край Дунавски-те мѣста до Тѣрновско; 2) атъ — по край Балкански-те северни стѣрни; 3) а — на обе-те стѣрни отъ Балкан-отъ, особено во Тракія; 4) о — одъ Сереско, доходвеещемъ до Кукушко, по дѣлжина-та од Родопи до Самоковско, (Софійско) и сѣ извѣртвитъ до северни-те стѣрни отъ Македонія; 5) отъ — на 'си-те други западни стѣрни, како Охридско, Прилепско, Битолско. Множ. чи-сло одъ мѫшки-отъ и женски-отъ родъ те (во 'си-те западни стѣрни), а тѣ (ти) или ти (во восточни-те).

Оригинал

Погоре казахме че 'си-ве почти пѣсни сѣ слушани одъ жени. Това, мислим, ке приносить въ удивленіе 'секого, кой не знайтъ одъ близу наши-отъ народъ; за това не ке бѣше несовместно, ако нещо сѣ речитъ за народно-то хоро, това училище, кѫде сѣ усвѣршенствувала народна-та ни поезія. Въ Струга на неголеми-те празници въ 'секоя махала сѣ чинитъ хоро; а во големи-те, како Велигденъ, Гюргевденъ и др. 'си-те моми сѣ бератъ на некоя градина надворъ одъ варош-отъ и чинѣтъ едно дѣлго хоро, кое водитъ танчарка-та со не-коя пѣсна. Половина одъ хоро-то ъ помогвитъ на пееніе-то, а другата половина преземвитъ 'секои стихъ дури да сѣ свѣршишъ пѣсна-та. Тога хороводка-та или танчарка-та устѣпвитъ место-то си на друга-та мома, коя є до нея, и коя зафащатъ да водитъ хоро-то; а тая сѣ фащать на край-отъ. Кога сѣ свѣршишъ друга-та пѣсна, пакъ втора-та хороводка сѣ фащать на край-отъ, а тая що є по неа сѣ чинитъ хороводка; и така со редъ 'си-те моми сѣ чинатъ хороводки неколку пѣти, ако хоро-то сѣ продѣлжи много време. Но обикновено танец-отъ по-вике водитъ тая мома, коя иматъ хубавъ гласъ и знайтъ многу пѣсни. Танци-те още сѣ чинатъ подъ звук-отъ одъ гайда-та, или други свир-би, на кои малу по малу фати да отстѣпвитъ место пееніе-то. Такви народни хора сѣ чинеле и въ други-те градища како въ Охридъ, и Битоля и др. Кѫде влезе порано употребленіе-то одъ свирба-та. Въ